

Model 1095

Gino Sarfatti, 1968



FLOS with Sarfatti

Model 1095

Gino Sarfatti, 1968


Model 1095

Istruzioni di installazione e impiego

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Astep declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Per un funzionamento sicuro e corretto é necessario che questo apparecchio sia collegato ad un efficiente impianto di messa a terra.
- L'apparecchio é esente dal rischio di emissione fotobiologica.
- La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare Astep.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da Astep o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI:

Nr. 1 LED 34W.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO


- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

Instruction for correct installation and use

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Astep declines all responsibility for products that are modified.
- This appliance must be connected to an efficient grounding system in order to work safely and correctly.
- The device carries no risk of photobiological emissions.
- The light source cannot be replaced by the customer. Contact Astep for information.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by Astep or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

TECHNICAL DATA:

Nr. 1 LED 34W.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap.
- Warning: do not use alcohol or other solvents.


Model 1095

Installation und Gebrauchsanweisungen

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall verändert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veränderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden. Astep lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Für eine sichere und ordnungsgemäße Funktionsweise ist diese Leuchte an eine effiziente Erdungsanlage anzuschließen.
- Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.
- Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte Astep kontaktieren.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von Astep oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN:

Nr. 1 LED 34W.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN


- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

Notice de montage et d'utilisation

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Astep décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que l'appareil soit relié à une installation efficace de mise à la terre.
- L' appareil ne présente aucun risque photobiologique.
- La source lumineuse ne peut pas être remplacée par le client. Pour obtenir des informations, contacter la société Astep.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par Astep ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé dans le respect des règles de tri sélectif des déchets.

DONNEES TECHNIQUES:

Nr. 1 LED 34W.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.


Model 1095

Instrucciones de instalación y de uso

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Astep declina cualquier responsabilidad en los productos modificados.
- Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más información, ponerse en contacto con Astep.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por Astep o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS:

Nr. 1 LED 34W.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO


- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- Advertencia: no emplear alcohol ni disolventes.

Instruções de instalação e uso

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. Astep declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Para um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho esteja ligado a uma eficiente instalação de ligação a terra.
- O aparelho está livre do risco de emissão fotobiológica.
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar Astep.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela Astep ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS:

Nr. 1 LED 34W.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão.
- Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. Astep не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- Для надёжного и правильного функционирования данного устройства необходимо обеспечить его подсоединение к эффективной системе заземления.
- Устройство не обладает риском фотобиологической эмиссии;
- Источник света не может быть заменён заказчиком. Для получения информации связаться с компанией Astep.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён Astep или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Nr.1 LED 34W.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА


- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
- Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

Установка и использование

警告!

Безопасное использование устройства для обеспечения безопасности, пожалуйста, прочтите инструкцию по эксплуатации. Кроме того, инструкция по эксплуатации должна быть сохранена.

注意:

- Установка и использование устройства и повторная установка должна быть выполнена, обязательно отключите питание.
- Опасно! Устройство можно модифицировать, детали можно заменить и использовать повторно. Модифицированное устройство Astep не несет ответственности.
- Безопасно использовать устройство, обязательно используйте соответствующую систему заземления устройства.
- Устройство не имеет риска фотобиологической эмиссии.
- Источник света не может быть заменён клиентом. Для получения информации свяжитесь с компанией ASTEP.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён Astep или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

技術的な仕様

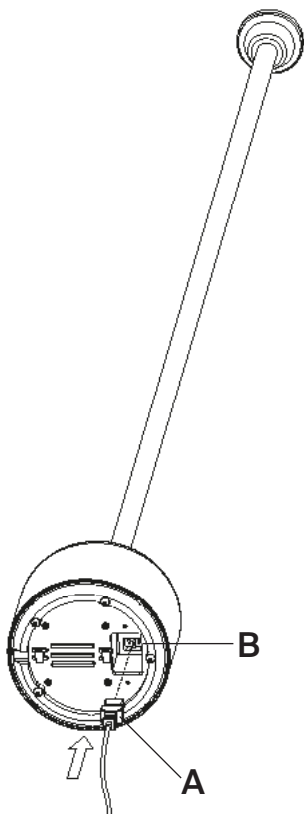
Nr.1 LED 34W.

器具のお手入れの仕方

- 器具のお手入れの際には、水と中性洗剤で濡らした柔らかい布をご利用下さい。
- 注意: お手入れの際にはアルコールや溶剤はご利用いただけません。

Model 1095

Fig. 1



Model 1095

Fig. 1 Inserire la spina (A) nella presa (B) della base dell'apparecchio.

Fig. 1 Insert the plug (A) into the socket (B) at the base of the device.

Abb. 1 Den Stecker (A) in die Steckdose (B) am Sockel der Leuchte einstecken.

Fig. 1 Insérer la fiche (A) dans la prise (B) de la base de l'appareil.

Imag. 1 Introduzca la clavija (A) en el enchufe (B) en la parte inferior del aparato.

Fig. 1 Introduzir a ficha (A) na tomada (B) da base do aparelho.

Рис. 1 Вставить штекер (A) в разъем (B) основания устройства.

図 1. ププラグ(A)を器具の土台のソケット(B)に挿入して下さい。

Fig. 2

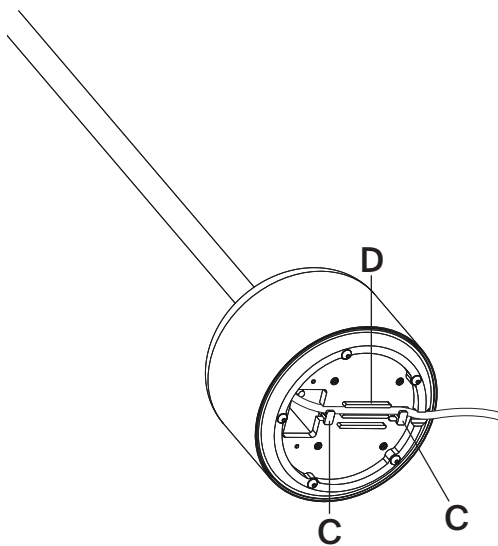


Fig. 2 Posizionare il cavo di alimentazione come indicato in figura facendolo passare sotto i pressacavi (C) e attraverso le guide (D) della base.

Fig. 2 Position the power chord as indicated in the figure, passing it under the cable gland (C) and through the base's guides (D).

Abb. 2 Das Stromkabel wie aus der Abbildung ersichtlich positionieren, also unter die Kabelverschraubungen (C) und durch die Führungen (D) des Sockels führen.

Fig. 2 Placer le câble d'alimentation comme indiqué sur le schéma, en le faisant passer sous les presse-câbles (C) et à travers les guides (D) de la base.

Imag. 2 Colocar el cable de alimentación tal y como se indica en la figura, pasándolo por debajo del prensacable (C) y a través de las guías de la base (D).

Fig. 2 Colocar o cabo de alimentação como indicado na figura, fazendo-o passar sob o prendecabos (C) e através das guias (D) da base.

Рис. 2 Завести электрический кабель, как показано на рисунке, под прижим (C) и провести по направляющим (D) основания.

図 2. 電源ケーブルを土台のケーブルグランド(C)の下とガイド(D)の間を通らせ、図で示されている位置に配置して下さい。

Fig. 3

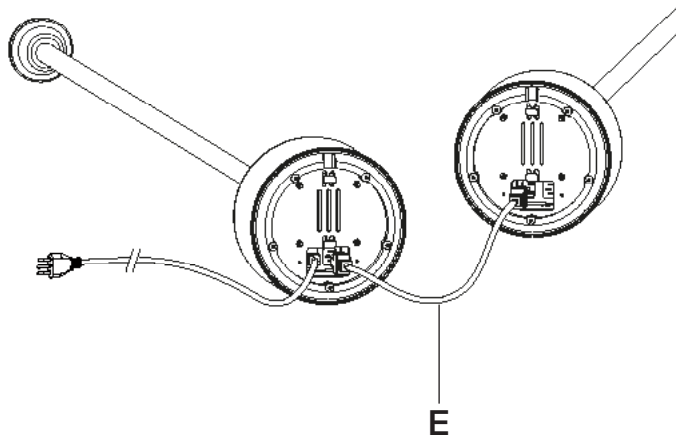


Fig. 3 È possibile collegare fino a 6 apparecchi in serie utilizzando il cavo di collegamento (E) fornito in dotazione. (NOTA: Posizionare i cavi sotto la base nelle apposite guide come illustrato in fig.2).

Fig. 3 Up to 6 devices can be connected in series using the connecting cable (E) provided. (NOTE: Position the cables in the guides in the base as illustrated in fig.2).

Abb. 3 Mit dem beige packten Anschlusskabel (E) können bis zu 6 Leuchten in Reihe geschaltet werden. (ANMERKUNG: Die Kabel unter dem Sockel in den entsprechenden Führungen wie in Abb. 2 dargestellt positionieren).

Fig. 3 Il est possible de raccorder jusqu'à 6 appareils en série, en utilisant le câble de raccordement (E) fourni. (NOTE: Placer les câbles sous la base dans les guides comme illustré dans le schéma 2).

Imag. 3 Se pueden conectar hasta 6 dispositivos en serie con el enchufe de conexión (E) que se incluye. (NOTA: coloque los tornillos debajo de la base, en las guías correspondientes, tal y como se indica en la Fig. 2).

Fig. 3 É possível ligar até 6 aparelhos em série utilizando o cabo de ligação (E) fornecido. (NOTA: colocar os cabos sob a base na respectiva guia como ilustrado na fig. 2).

Рис. 3 Можно соединить до 6 устройств с помощью соединительного кабеля (E), поставляемого в комплекте. (ПРИМЕЧАНИЕ: Расположить кабели на основании, проведя по специальным направляющим, как показано на рис. 2).

図3. 器具を連続して六台まで付属の接続ケーブル (E) を用いて繋げることができます。(メモ: 図2で示されているように土台の裏側の適切なジャックの中にケーブルをはめ込みます)。

